

Te Stz'ib'en Pa'k Kye Qerman Aj Amaq' Kolosas

Jun Limb'il

¹ Wetz a'in Pa'k tky'ixel Kristo Jesus tzan tpaj ikxji tgan te Qtata Dios, b'ix wetz tuky'i te qerman Timotey ² nqet qtz'ib'a'na te etetz waq erman aj amaq' Kolosas, etetz aj pawamix te Qtata Dios b'ix k'onti'l nkaj esi' tzan tok wit'let ek'u'j ti'j Kristo Jesus. Tzaj tsi'xwit te Qtata Dios etajsik etetz jun nim b'an galan mas nim twitz te aj nqajo' b'ix tzajxwit tsi' jun chews'b'il tuj etanim.

Te Pa'k Nxik Tsi' Pixon Te Qtata Dios Tzan Tpäj Titza' Wit'lik Kyk'u'j Kye Aj Kolosas

³ Qetza oj qxnaq'tzana nxikkix qsi'na pixon te Qtata Dios eti'j etetz, te Qtata Dios aj Stat te Qajaw Jesukrist. ⁴ Komo oje tz'ok qcha'o'na titza' wit'lik etetz ek'u'j ti'j te Kristo Jesus b'ix titza' etetz nkye-qet egani' kyaqil kye aj pawame' te Qtata Dios. ⁵ Etetz n'ek'ulu' kyaqil nini tzan tpaj lo'ik ek'u'j ti'j te aj ekamb'a'tz tuj ka'j, komo owel eniky' ti'j toklen echa'o' te tpakb'alil galan ti'j te b'an'ax. ⁶ Te aj tpakb'alilni owok echa'o' etetz, b'ix ajna'l oje tz'ok cha'o' ja'chq twitz tx'o'tx'; ja'chq n'ok te jun galan b'ix mas ky'ila'j kye xjal b'ajq'ij nkye'okslan ti'j. Ikxji oje ky'ik exol etetz taq'len atx aj toklenqet echa'o' b'ix telen eniky' te tume'l titza' te Qtata Dios b'an galan nab'lin etuky'i'l. ⁷ Te ntzani mer

iktza' oxik xnaq'tza' etetz tzan te qerman Pa'xh*
aj b'an gani' qitza', aj n'aq'unan quky'ila, b'ix aj
k'onti'l nkaj tsi' tzan taq'unan te Krist te jun galan
te etetz. ⁸ B'ix tzan tpaj tetz, owok qcha'o'na te
tpakb'alil eti'j, titza' nqet egani' [etib' exolx] tuky'i
jun ek'u'j tuky'i te Txew Dios.

*Te Pa'k Nxik Tqani' Tuky'i Qtata Dios Tzan Kyok
B'an Jwert Kye Aj Kolosas*

⁹ Ntons, astilji qetza atx aj tok qcha'o'na k'onti'l
nkaj qsi'na tzan qxnaq'tzan eti'j. Nxik jqani'na te
Qtata Dios tzan tel eniky' b'an byenech ti'j kyaqil
iktza' tetz tgan etuky'i'l b'ix tzan stzaj tsi' jun
enab'l b'an tume'l b'ix tzan tqet eb'isu' byenech
ti'j te tume'l. ¹⁰ Ixjji nxik jqani'na tuky'i'l tzan
eb'et tuky'i jun tume'l galan ti'j kyaqil iktza'x aj
galan n'el tuj twitz te Qajawil, b'ix ixjji kyaqil
aj ek'ulb'en n'el te jun galan b'ix kyeb'ayle' n'ok
etotzqila' b'an byenech te Qtata Dios. ¹¹ B'ix [nxik
jqani'na] ixjji tzan etok b'an jwert tuky'i'l iktza'x
tetz at tbalor tzan tpaj mas nim tajwalil kywitz
kyaqil. B'ix ixjji b'a'n tzan etipan tidi'chq b'ix tzan
sten epasens tuky'i jun chalajb'il.* ¹² B'ix ax ixjji
oxe'l esi' pixon te Qtata Dios tuky'i jun chalajb'il
tzan tpaj ax at etoken tzan ek'amon te aj oxik tsi'
tyol ti'j kye kyaqil qetz aj pawamo' te tetz, qkyaqil
qetz aj nqob'et tuj chk'atunal.† ¹³ Te Qtata Dios
ojatz tkolpi' a'o' tuj tq'ab' te aj [nk'ulun mandad]

* **1:7** Kol 4:12; Mnch 23 * **1:11** Atqet aj ja' nyolin “tuky'i jun
chalajb'il” nkaj tuj taqan 11, b'ix atqet nkaj tuj taqan 12. † **1:12**
Ax: aj pawame' te tetz.

tuj qlolj,† b'ix oje qokaj tq'apo' tuj tq'ab' te Tk'wa'al aj gani' nim titza', ¹⁴ te Tk'wa'al aj owel xhchojo' tuq te aj presis tzan tkolpin qetz b'ix aj nqet tnajsa' te qchoj.*

Tzan Tpaj Te Krist Atqet Kyaqil Aj Nxik Qe'e'

¹⁵ [Te Tk'wa'al Dios] aj eb'ajil, aji te Qtata Dios aj k'onti'l eb'ajil, b'ix a tetz te tb'ay§ twitz kyaqil tk'ulb'en. ¹⁶ Komo aji tetz oqet k'ulun kyaqil tidi'chq twitz ka'j b'ix twitz tx'o'tx', kyaqil aj eb'ajil b'ix aj k'onti'l eb'ajil, kyaqil kye aj nkyek'ulun mandad b'ix kyaqil kye ajawilon qa at kybalor qa kyajwalilji; kyaqil aj at, aji k'ulul tetz b'ix oqet tk'ulu' te tetz. ¹⁷ Tetz atqetkix tuq aj mina' tuq tb'antik kyaqil, b'ix kyaqil aj at, tzan tpaj tetz tzunx akyeget. ¹⁸ B'ix aji tetz te twitzale' qxol qetz aj nqo'okslan ti'j.* Ti'j tetz owaq'ik kyaqil, aji tetz te aj ojaw anq'in tb'ay kxol kye kamnaq tzan tkaj tetz tb'ay twitz kyaqil. ¹⁹ Ixji tume'l tuq tzan tkaj te Krist kyaqil mer iktza'x nab'lin te Stat ²⁰ b'ix ax tzan kykaj konform tuky'i'l kyaqil aj at, b'ix tzan kykaj galan tuky'i'l kyaqil aj at tzan tpaj tkamlen aj tel xhchiky'el,† b'ix ixji kyi'j kyaqil aj at twitz tx'o'tx' b'ix kyaqil aj at twitz ka'j. ²¹ Ax etetz, komo oqtxi' laq'chik tuq atix [ti'j te Qtata Dios], b'ix a'ix tuq tajq'oj [Dios] tuj etanim† tzan tpaj te aj nya'tx galan tuq n'ek'ulu', ²² per ajna'l etuky'i'l

† **1:13** Nya'tx jun qlolj iktza' qonik'an sinoke ti'j kyaqil aj nya'tx galan aj ja' nkyeb'et kye xjal; Efe 6:12; 5:8; Wnch 3:19; 12:46; 1Xhp 2:9; Kya 26:18. * **1:14** Efe 1:7 § **1:15** Ax: twitzale'. * **1:18**

Ax: te twi' ti'j xhchi'jel, a'e' aj nkye'okslan ti'j; Efe 1:22-23. † **1:20** Ax: tzan tpaj te xhchiky'el aj owel twitz krus; Efe 2:16. † **1:21** Ax: tuj enab'l.

etetz, [te Krist] otk'uluj tzan ekaj konform tuky'i'l tzan tpaj tetz b'an'ax okamik te xhchi'jel tzan ekaj tpawa' a'ox te tetz b'ix tzan tok saq etanim tuj twitz b'ix tzan k'on tyolin nijunwt eti'j. ²³ Ixji owokel en qa etetz nkxkaj b'an jwert b'ix k'onti'l nkaj ekola' titza' n'ok wit'let ek'u'j, b'ix qa k'onti'l nkaj ekola' titza' lo'ik ek'u'j ti'j te tpakb'alil, te tpakb'alil galan aj owok echa'o' b'ix nq'umjik tuq ja'chq twitz tx'o'tx' b'ix nxik npakb'a' wetz ti'j.

Te Pa'k N'aq'unan Tuq Nim Te Jun Galan Kye Aj Nya'tx Tijajil Israel

²⁴ Ntons wetz nkyinchalaj cha'oj tok wen twitz te xhcho'nal tuj nchi'jel te [jun galan] te etetz b'ix ixji nky'ik wi'j te aj atx tzan tky'ik qi'j qetz aj nqo'okslan ti'j Krist. § ²⁵ Te Qtata Dios inkaj tsi' tzan wok wetz jun xnaq'tzon kxol kye qerman, tzan tqet nk'ulu' aj okay tq'uma' wetz te jun galan te etetz tzan txik npakb'a' galan te tyol Qtata Dios,* ²⁶ aj tpakb'alil aj k'onti'l n'el kyniky' kye xjal ti'j atx aj b'an oqtxi', per yatzun ajna'l oje tzaj yek'u' qetz aj pawamo' te Qtata Dios. ²⁷ Te Qtata Dios otzaj tyek'u' te aj b'an tb'anil ti'j te aj mina' tuq tel kyniky' nijunwt, otzaj tyek'u' [ajna'l] atqex te Krist tuj etanim etetz aj nya'tx a'ix tijajil Israel, b'ix ti'j tetz lo'ik ek'u'j tzan tok eten xhchqitz'unal tuj ka'j. ²⁸ Qetza nxik qpakb'a'na ti'j te Krist, nkyexik jkawi' kyaqil xjal, b'ix nkyexik qxnaq'tza' kyaqil tuky'i jun qnab'l b'an tume'l, tzan jq'apon te kyetz [tuky'i Qtata Dios] jwert ate' tuky'i Krist. ²⁹ Tzan

§ **1:24** Ax: ti'j xhchi'jel Krist tzani twitz tx'o'tx' ajna'l; Mat 5:12; Kya 5:41; 9:4,5; 2Kor 1:5; 1Tes 3:4; Efe 3:13; Kol 2:11-15; Fil 3:10; Ebr 10:34; Tmnk 6:9-11. * **1:25** Efe 3:2

tpaj ntzani wetz nkyinjaw nkyinqet tuky'i nbalor aj ntzaj tsi' te Krist.

2

¹ Wetz ngan tzan tok echa'o' titza' nkyinjaw nkyinqet te jun galan te etetz b'ix kye aj Lawdisey* b'ix kye aj mina' tok kye'e' nwitz. ² Komo wetz nkyin'aq'unan nim tzan txik nnimsa' kyk'u'j kyetz aj cha jun-oq ate' tuj kyanim tzan tqet kygani' kyib'kyib'x kxolx, b'ix tzan k'on tna'non kyanim b'ix tzan tel kyniky' ti'j te tume'l aj k'ont'l owel kyniky' kye kjal oqtxi' ti'j te Krist. ³ A'ox tuky'i Krist ntzaj jun qnab'l b'an tume'l ti'j kyaqil aj ntzaj tsi' te Qtata Dios. ⁴ Wetz nxik nq'uma' ntzani te etetz, tzan k'on eqet eq'i' tzan kye aj nkyek'ub'san ek'u'j tuky'i kyyol naqe cha b'an tb'anil per nya'tx. ⁵ Anke wetz k'onti'l akyinget nwitzale' exol etetz, per te wanim atqet b'ix nkyinchalaj n'ok ncha'o' eti'j titza' etetz nkxb'et tuj tume'l b'ix k'onti'l nkaj ekola' tzan tok wit'let ek'u'j ti'j Krist.

A'ox Te Tume'l B'an'ax B'a'n Tzan Txik Qoksla' Ti'j Jesukrist

⁶ Astilji, iktza'x ma'tx etokslaj ti'j te Qajaw Kristo Jesus, pe'eb'et waq tuky'i'l, ⁷ per b'an junch'in tuky'i'l b'ix tzan etok b'an jwert tuky'i'l, b'ix tzan etok en wit'likok ek'u'j ti'j iktza'x okxik xnaq'tza', b'ix ax intxik esi' pixon te Qtata Dios b'ajq'ij.

⁸ Intok waq esi' enab'l, k'on kxqet moyi'* tuky'i jun xnaq'tzb'ilj aj nya'tx b'an'ax qa tuky'i tidi'chq aj k'onti'l tokenji. Cha nqet kyeq'i' xjal, iktza'x

* **2:1** Kol 4:15-16; Tmnk 3:14-22 * **2:8** Ax: k'on xik esi' lad tzan eqet kyelq'a'.

tidi'chq aj kykostumbr qa iktza'x [aj nkxnaq'tza' kyi'j] kye aj at kyajwalil tuj kyaq'iq', b'ix nya'tx iktza'x tgan te Krist.* ⁹ Komo ti'j te Krist nxik qen ti'j kyaqil iktza'xkix te Qtata Dios, b'ix te Krist b'an'ax at tuq xhchi'jel. ¹⁰ B'ix tuky'i'l tetz, etetz kabal a'ix [b'a'n tzan eb'et tuky'i Qtata Dios], komo a tetz te twitzale' ti'j kkyaqil kye aj at kyajwalil b'ix ti'j kkyaqil kye aj at kybalor.

¹¹ Tzan tpaj tetz, etetz owok si' jun etechalul, nya'tx jun etechalul k'ulu' ti'j echijel tzan xjal, sinoke jun etechalul jqatzlen kolpi' tuj tq'ab' te qchoj; te ntzani jun qechalul tzan tpaj te Krist.

¹² Oj tjaw si' a' ewi', nini iktza' etetz okxqex muqu' tuky'i'l b'ix ax iktza' okxjaw anq'in tuky'i'l tzan tpaj toklen wit'let ek'u'j ti'j tajwalil te Qtata Dios aj otk'uluj tzan tjaw anq'in te Krist kxol kye kamnaq.* ¹³ Etetz tb'aya' kamnaq tuq a'ix tzan tpaj te echoj b'ix tzan tpaj mina' tuq tel eq'i' te nya'tx galan [tuj etanim],† per etetz ajna'l te Qtata Dios oje xik tsi' etanq'in junx tuky'i Krist; tetz oqet tnajsa' kyaqil te echoj.* ¹⁴ Te Qtata Dios owel teq'i' kyaqil te qchoj aj tz'ib'a' qi'j* b'ix opon tnajsa' aj tkamik te Tk'wa'al twitz krus.‡ ¹⁵ Ikkxi tetz eb'ajqet titza' kyaqil kye aj at kyajwalil tuj kyaq'iq' b'ix kye aj at kybalor tuj kyaq'iq', b'ix owel tin kky'exaw kywitz kyaqil, b'ix eb'ajqet titza' te jun-ele'x tzan tpaj tkamlen twitz krus.

¹⁶ Astilji k'on kxb'isun qa at ab'l ma qet yolin

* **2:8** Gal 4:3,9 * **2:12** Rom 6:4 † **2:13** Ax: b'ix tzan tpaj k'onti'l tuq te etechalul aj telponx a'ix te te Qtata Dios. * **2:13** Efe 2:1-5

* **2:14** Efe 2:15 ‡ **2:14** Ax: okaj tklabi' twitz krus.

te etetz tzan tpaj k'onti'l nkxk'ulun iktza' kyetz, qatzun tzan tpaj k'onti'l nkxwa'an aj nxik kywa'a' kyetz, qatzun tzan tpaj aj nxik kyuk'a'ji, qatzun tzan tpaj k'onti'l nqet exjani' kye ninq'ij aq'b'ia' qa qya'i'ji qatzun tuj jun q'ij ojla'mj semani'ji. § 17 Kyaqil nini cha jun tidi' aj telponx* ti'j te aj oky'el tuq mas yaj [aj oje qet b'isu' tzan te Qtata Dios], per te b'an b'an'ax ti'jkix te Krist. † 18 K'on kxqet eq'i' tzan xjal aj nkyeyolin nya'tx galan eti'j qa etetz k'onti'l nxik etin iktza'x kyetz cha kyganx tzan tok kyen twitz xhcho'nal, ‡ b'ix tzan kynan'on kye ángel tuj ka'j, kyetz cha nkye'okslan te aj n'ok joto' tuj kywitz, b'ix nqet kyjiq'b'a' kyib' tuky'i te aj n'etz kyin tuj kywi'x. 19 Kyetz k'on kygan tzan kykaj konform tuky'i [Krist] te twitzale' aj nk'ulun tzan qok jwert b'ix tzan qten qkyaqil qetz junch'in tuky'i'l iktza' tgan te Qtata Dios qi'j qetz aj nqo'okslan ti'j. § 20 Etetz oje kxkamik junx tuky'i Krist, etetz nya'tx tzunx atikxqet tuj kyq'ab' kye aj at kyajwalil tuj kyaq'iq'. Ntons †tistil etetz tzunx nkx'anq'in iktza' atikxqet tuj kyq'ab'?'* 21 [Komo nkxyolin ikxjani:] “¡K'on tz'ok emako' nini! ¡K'on xik ewan nini! ¡K'on jaw etzyu' nini!” 22 Kyaqil aj tume'l nini chagan tzan tpaj cha nyolin ti'j kyaqil

§ 2:16 Ax: tuj ninq'ij qa ti'j te ala'j qya' qatzun tuj te q'ij ojla'mj; Rom 14:1-6. * 2:17 Ax: txmojomal. † 2:17 Ax: te xhchi'jel

te Krist. ‡ 2:18 Atqet kye xjal kygan tuq tzan tok xhcho'nal kyij tzan tok joto' tuj kywitz tidi'chq tzan tpaj te xhcho'nal b'ix tzan kynan'on kywitz ángel kyi. § 2:19 Ax: k'onti'l junch'i' kyib' ti'j te twi' aj nxik tsi' te kyaqil te xhchi'jel b'ix tb'aqil te aj presis tzan tok

tjunch'i' b'ix tzan tky'ib' iktza' tgan te Qtata Dios; Efe 1:22; 4:15-16.

* 2:20 Rom 6:6-11; Gal 2:19-20

tidi'chq aj nponaj b'ix cha pur kyq'umb'en xjal, cha kxnaq'tzb'en xjal. ²³ Kyaqil nini naqe cha tuky'i jun kynab'l b'an tume'l nkyena'on Dios, tzan tpaj nkyq'uma' a tgan tzan tel qik'o' qib'x, b'ix tzan tok qswa' jun xhcho'nal ti'j te qchi'jel; per kyaqil nini chagan, k'onti'l token tzan tpon tnajsa' te aj n'el tgani' te qchi'jel.

3

A Tgan Tzan Qb'isun Mas Ti'j Te Aj At Te Qetz Tuj Ka'j

¹ Ntons tzan tpaj etetz oje kxjaw anq'in b'an b'an'ax tzan tpaj te Krist, astilji intok esi' ek'u'j ti'j kyaqil galan aj at tuj ka'j, aj ja' atqet te Krist wit'lik tk'atzaj Qtata Dios.* ² Intqet eb'isu' ti'j kyaqil aj at tuj ka'j b'ix k'on kxb'isun cha a'ox ti'j kyaqil aj at tzani twitz tx'o'tx'. ³ Komo etetz ajna'l oje kxkamik ti'j te aj at tzani twitz tx'o'tx', b'ix etetz nkx'anq'in ajna'l per tuky'i Krist tuky'i Qtata Dios. ⁴ Cha'oj tul tetz junky'el, tetz aj ntzaj sin qanq'in,* ntons ax etetz okx'el en tuky'i'l oj tk'ulun mandad tuky'i nim tajwalil.

Tzan Qb'et Tuj Tume'l, A Tgan Tzan Tkaj Qsi' Te Nya'tx Galan

⁵ Ntons, astilji intpon enajsa' kyaqil te nya'tx galan aj tgan te echi'jel aj cha a'ox te ja twitz tx'o'tx'ni: K'on kxk'ajajin b'ix intkaj esi' tidi'chq aj ntz'ilan tuj etanim b'ix k'on tz'el eq'ajab' ti'j tidi'chq nya'tx galan aj tgan te echi'jel b'ix k'on tz'el egani' te aj xjan b'ix k'on tz'el eq'ajab' ti'j tidi' te

* **3:1** Sal 110:1; Rom 6:4-11; Kol 2:12; Ebr 1:3 * **3:4** Gal 2:20; Fil 1:21

junky, komo kyaqil nini iktza' nqona'on titzb'alil jun tidi' b'ix nya'tx ti'j te Qtata Dios.* ⁶ Tzan tpaj kyaqil nini, te Qtata Dios ntzaj tq'oj [kyi'j kye aj k'onti'l nqet kyoksla'].* ⁷ Ax etetz oqtxi' nqet ek'ulu' tuq kyaqil aj ntzani ⁸ per ajna'l intkaj esi' kyaqil ntzani: Intkaj esi' te etx'u'jil, b'ix intkaj esi' tzan ejaw q'ojlik, b'ix intkaj esi' tzan tjaw enik'o' kyi'j txq'ankey, intkaj esi' tzan eyolin nya'tx galan ti'j Qtata Dios, intkaj esi' kyaqil aj yol xhch'ajyol qa mal yolji. ⁹ K'on kxnik'on exolx, komo etetz oje kaj ekola' te nik'b'il, oje pon enajsa' kyaqil aj nya'tx galanni aj n'ek'ulu' tuq tb'aya'.*

Tzan Qb'et Tuj Tume'l, A Tgan Tzan Jk'ulun Te Galan Iktza'x Xjal Aj Oje Jaw Qky'expu' Qnab'lin

¹⁰ Komo etetz nkxb'et iktza' xjal aj oje ky'ixpjik kynab'lin; ajna'l a'ix jun xjal ak'a'j, nkx'ok iktza' [nab'lin] te Qtata Dios aj k'ulul etetz* tzan tok etotzqila' b'an byenech. ¹¹ Ajna'l k'onti'l n'ok e'elet qa jun xjal tijajil Israel qatzun nya'txji, qa atok techalul qatzun k'onti'lji, qa laq'chik xjal aj nya'tx galan qatzun a'e' aj k'onti'l tuq Dios tuj kywitz,* qa jun mosi' qatzun nya'txji, sinoke ajna'l cha a'ox n'ok e'elet ti'j te Krist tzan tpaj aji tetz atqet kyuky'i kyaqil [kye aj nkye'okslan ti'j]. ¹² Ntons ajna'l etetz, tzan tpaj joyomix a'ix tzan te Qtata Dios, b'ix pawamix cha a'ox te tetz b'ix ganimix [titza'], astilji intok lo'et ek'u'j kyi'j kye txq'ankey, b'ix penab'lin waq galan kyuky'i'l, inkxik ena'o' tb'ay ewitz etetz, pe'eyolin waq kyeb'a' kyuky'i'l,

* **3:5** Efe 5:5; Gal 5:20 * **3:6** Efe 2:3 * **3:9** Efe 4:22 * **3:10**
Gén 1:26; Efe 4:24 * **3:11** Ax: xjal aj Escita.

insten epasens, ¹³ k'on kaj esi' tzan etonen kyuky'i kye txq'an ky anke n'ok jun nya'tx galan eti'j [tzan tpaj nkx'onen kyuky'i'l],* b'ix qa at jun nya'tx galan ma tk'uluj junky eti'j intqet enajsa' waq iktza'x te Qajaw okxqet tnajsa', b'ix ikxji etetz pe'enajsan waq exolx.* ¹⁴ Per te aj b'an presis tzan tqet egani' etib', tzan tpaj ikxji nqoten b'an eq'i' qib' tzan qten galan qxol. ¹⁵ B'ix tzoqpij waq tzan sten tuj etanim te chews'b'il aj ntzaj tsi' te Krist, komo okxik uk'le' tzan Qtata Dios tzan eten b'an junch'in ekyaqil. B'ix intxik esi' pixon te Qtata Dios exolx. ¹⁶ Instenxwit nim tuj etanim te tyolb'en Krist tzan txik tsi' jun enab'l b'an tume'l titza' tzan kxik exnaq'tza' b'ix tzan kxik ekawi' etib'x exolx. Intqet ek'ulu' waq te nini tuky'i b'itz aj Tu'jal Dios b'ix tuky'i b'itz aj nab'il te Qtata Dios b'ix tuky'i tidi'chq b'itz te tetz, intxik eb'itza' te tetz b'ix intxik esi' pixon tetz tuky'i jun tk'u'j'jal tuj etanim.* ¹⁷ B'ix kyaqil aj oxe'l eq'uma' b'ix aj oqtel ek'ulu', intqet ek'ulu' waq tuky'i tb'i te Qajaw Jesus iktza' tky'ixel a'ix, b'ix tzan tpaj tetz intxik esi' pixon te Qtata Dios.

¹⁸ Ntons etetz aj xujelb'aj a'ix, etetz inkyqet etoksla' kye etichmil tzan tpaj ikxji te tume'l tuj twitz Qajawil.*

¹⁹ Yatzun etetz waq aj ichmilb'aj a'ix, etetz inkyqet egani' waq kye exu'jel b'ix intoklo'et ek'u'j kyij'j.*

²⁰ Yatzun etetz aj k'wa'alb'aj a'ix, etetz inkyqet

* **3:13** Efe 4:2 * **3:13** Mat 6:12; Mak 11:25; Efe 4:32 * **3:16**
 Efe 5:19-20 * **3:18** Efe 5:22; 1Xhp 3:1 * **3:19** Efe 5:25; 1Xhp 3:7

etoksla' kye etat ti'j kyaqil tzan tpaj te ntzani n'el galan tuj twitz te Qajawil.*

²¹ Yatzun etetz aj k'wa'alon a'ix, etetz k'on tzaj emeq'tza' kywi' kye ek'wa'al tzan k'on tqexten jun b'is tuj kyanim.*

²² Yatzun etetz aj mosi' a'ix, etetz inkyqet etoksla' ti'j kyaqil aj otzajel kyq'uma' kye epatron tzani twitz tx'o'tx', nya'tx a'ox cha'oj kyka'yin eti'j tzan ekaj galan tuj kywitz sinoke intqet ek'ulu' galan tuky'i jun tk'u'jlal tuky'i txob'lal ti'j te Qajawil.*

²³ B'ix kyaqil aj oqtel ek'ulu' intqet ek'ulu' waq tuky'i jun tk'u'jlal iktza' nkx'aq'unan te Qajawil b'ix nya'tx cha a'ox kye xjal.* ²⁴ Instzaj ena'o' etetzat'z jun galan tuj tq'ab' te Qajawil* tzan tpaj nqet etoksla' te tetz, komo a te Qajaw Krist te etajawil. ²⁵ B'ix te aj cha tk'ulunqet pur nya'tx galan, otk'amo'tz jun chojb'il iktza'x ntk'ulu', komo tuj twitz te Qtata Dios k'onti'l jun mas tb'anil twitz junky.*

4

¹ Yatzun etetz aj patron a'ix, etetz intqet ek'ulu' tume'l galan kyuky'i kye emos; instzaj ena'o' ax etetz at jun etajawil aj atjax tuj ka'j.*

K'onti'l Tzan Tkaj Qsi' Tzan Qxnaq'tzan

² Ntons k'on kaj esi' tzan exnaq'tzan tuky'i Qtata Dios b'ix intok esi' enab'l intxik esi' pixon tetz. ³ Ax pe'exnaq'tzan qi'ja tzan stzaj tyek'u' te Qajawil jun tume'l titza' tzan txik qpakb'a' te tpakb'alil ti'j te

* **3:20** Efe 6:1-3 * **3:21** Efe 6:4 * **3:22** Efe 6:5-6 * **3:23** Efe 6:6-7 * **3:24** Efe 6:8 * **3:25** Deu 10:17; Efe 6:9 * **4:1** Efe 6:9

aj k'onti'l owel niky'j ti'j te Krist. Tzan tpaj te aj t'pakb'alilni, wetz akyingex pres.* ⁴ Pe'exnaq'tzan waq tzan txik npakb'a' tumelil te t'pakb'alil iktza'x b'an presis tzan txik nq'uma'.

A Tgan Tzan Qb'et Tuj Tume'l Kxol Kye Aj K'onti'l Nkye'okslan

⁵ Intqet eb'isu' tuky'i jun enab'l b'an tume'l titza' nkxb'et kxol kye aj k'onti'l nkye'okslan b'ix tzan token te etyemp galan kxol.* ⁶ B'ix pe'eyolin waq tuky'i jun eyol b'an tume'l b'ix b'an galan† b'ix tzan taj etzaq'b'e' tuky'i jun tume'l b'an galan.

Jun Kawb'il

⁷ Ntons te qerman Tikiko* oxe'l tq'uma' kyaqil aj nky'ik wi'j tzani. Tetz jun qerman aj gani' nim qitza' b'ix k'onti'l nkaj tsi' tzan taq'unan te Qajawil b'ix tetz jun wuky'i'l aj n'aq'unan te Qajawil. ⁸ Astilji wetz nxik nlajo' etuky'i'l tzan tok etotzqila' etetz kyaqil titza' n'ok quky'ila* b'ix tzan txik tnimsa' ek'u'j. ⁹ B'ix ax ajun tuky'i'l, te qerman Onésimo* aj gani' nim qitza' b'ix aj k'onti'l nkaj tsi' [tzan taq'unan te Qajawil]. Tetz jun exjalil. Ntons, kyetz oxe'l kyq'uma' etetz tidi' nky'ik tzani.

¹⁰ Jun limb'il te etetz tzan te qerman Aristark* aj atqex wuky'i'l tuj pres,‡ b'ix ax tzan te Mak* aj tprim B'e'ch. (Etetz ya eteb'enky ti'j te Mak, qa

* **4:3** Ax: k'alo'; Efe 6:18-20; Fil 4:6. * **4:5** Efe 5:16 † **4:6** Ax: tzan eyolin tuky'i ch'in tatz'b'il; Efe 4:29. * **4:7** Kya 20:4; 2Tim 4:12 * **4:8** Efe 6:21-22 * **4:9** Mnch 10-12 * **4:10** Kya 19:29; 27:2; Mnch 24 ‡ **4:10** Ax: Aristark aj ax k'alo' iktza' a'in. * **4:10** Kya 12:12,25; 13:13; 15:37-39; 2Tim 4:11

tetz oxe'l q'olb'el etetz, pe'ek'amon ch'in tetz tuj jun tume'l galan.) ¹¹ Ax jun limb'il te etetz tzan te Jesus aj n'ok q'uma' Justo. A'ox-e' kyetz kye aj tijajil Israel[§] aj nkye'onen wuky'i'l tzan qonen kxol kye aj nkye'okslan Qtata Dios, b'ix nkyenimsan nk'u'j. ¹² Ax jun limb'il te etetz tzan te Pa'xh,* tetz jun exjalil, b'ix q'apo' tib' n'aq'unan te Kristo Jesus. Tetz b'an nxnaq'tzan eti'j etetz tzan eten etetz b'an jwert b'ix tzan eten iktza' te Qtata Dios tgan b'ix tzan tel eniky' b'an byenech tidi' tgan te Qtata Dios. ¹³ Wetz oje tz'ok wen, tetz b'an nb'isun eti'j etetz b'ix kyi'j kye aj Lawdisey b'ix kyi'j kye aj Erápolis. ¹⁴ B'ix ax jun limb'il te etetz tzan te qerman Luks, aj q'anon aj gani' nim qitza', b'ix ax jun limb'il tzan te Démas.* ¹⁵ Intxik esi' ch'in jun limb'il kye qerman aj ate' tuj Lawdisey b'ix te qerman Nínfas b'ix kye qerman aj n'ok kchimo' kyib' tuj tjay. ¹⁶ Oj tjaw e'elet exol etetz ja u'jni, yaji intxik esama' kyuky'i kye qerman tuj Lawdisey* tzan tjaw e'e' kxol, b'ix ax tzan tjaw ete'e' etetz te u'j aj okyk'amoj kyetz. ¹⁷ Intxik eq'uma' te Arkip* ikxjani: “Intok asi' anab'l tzan tqet ak'ulu' te awopis aj oje kaj tsi' te Qajaw yatz.” ¹⁸ Wetz a'in Pa'k aj nqet ntz'ib'a' ja limb'il te etetz tuky'i nq'ab'x. Kyintzaj ena'o' ch'in, wetz akyinqex tuj pres. Tzaj tsi'xwit te Qtata Dios jun nim b'an galan etajsik etetz.

§ 4:11 Ax: kye aj atok kyechalul. * 4:12 Kol 1:7; Mnch 23

* 4:14 2Tim 4:10-11; Mnch 24 * 4:16 Kol 2:1; Tmnk 3:14-22

* 4:17 Mnch 2

Te ak'a'j tu'jal tuj tu'jal qtata Dios New Testament in Tektiteko (GT:ttc:Tektiteko)

copyright © 2003 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Tektiteko

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Tektiteko [ttc], Guatemala

Copyright Information

© 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Tektiteko

© 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022
e5f1836e-411a-57b8-bbab-959f006a00a3